

# Пребудь со мной!

H. F. Lyte

«Не оставь меня, Господи, Боже мой! Не удаляйся от меня» (Пс.37,22)  
«Но они удерживали Его, говоря: «Останься с нами, потому что день  
уже склонился к вечеру». И Он вошёл и остался с ними» (Лк.24,29)

W. H. Monk

1. Пре- будь со мной! Уж свет сме-нил- ся мглой, гус - те - ет тьма. Гос-подь, пре-будь со мной!
2. Так жиз- ни день ко - рот- кий у - те - чёт, по- мерк- нет всё зем- но - е и прой- дёт.
3. В Те - бе нуж-да - юсь каж-дый час, мой Бог, чтоб ис - ку - си - те - ля Ты пре- воз - мог.
4. Не стра-шен враг, коль Ты, Гос-подь, вбли-зи, скорбь не тес - нит, не зна - ю я тос - ки.
5. В пред-смерт-ный час на крест Свой у - ка - жи, звез - до - ю ут - рен-ней средь тьмы го - ри;

1. Ко - гда ли- шусь о - по - ры я зем- ной, Оп- лот бес- силь-ных, Ты пре-будь со мной!
2. Все пес - ни счасть - я — толь- ко звук пу- стой. Друг не - из - мен-ный, о, пре-будь со мной!
3. И в свет-лый час, и об - лачной по - рой, ру- ко - во - дя, хра- ня, пре-будь со мной!
4. Где смер-ти жа - ло? Ад, где у - жас твой? Бес-силь-но всё, — лишь Ты пре-будь со мной!
5. свет - ле - ет не - бо но - во - ю за - рёй, в жиз-ни и смер-ти Сам пре-будь со мной!

## Original title: Abide with Me

Abide with me; fast falls the eventide; the darkness deepens; Lord, with me abide! ...

## Sources:

«Гимны христиан» (Christian Hymns), 1956 (58), 1994 (34)  
«Песни христиан» том 1 (260)  
«Песнь возрождения 3055» (1324)  
«Сборник духовных песен» (74)

# Со мной останься!

H. F. Lyte  
tr. by И. С. Проханов

«Не оставь меня, Господи, Боже мой! Не удаляйся от меня» (Пс.37,22)  
«Но они удерживали Его, говоря: «Останься с нами, потому что день  
уже склонился к вечеру». И Он вошёл и остался с ними» (Лк.24,29)

W. H. Monk

1. Со мной о- стань- ся, мерк-нет луч днев- ной,
2. Скло-нил- ся к но - чи мой не- дол- гий день;
3. В Те- бе нуж - да- юсь каж-дый час, Гос- подь,
4. Не у - стра-шусь я не - дру- га с То - бой,
5. Я - ви Свой крест, ко- гда сом- кну гла - за;

тем - не - ет; о о- стань-ся Ты со мной!  
по- мерк- ли ра- дость, о - пу- сти- лась тень;  
в Те- бе лишь си - ла, чтоб сми- ря- лась плоть.  
ни зла в скор-бях, ни стра- ха в мо- ре бед;  
си - яй сквозь мглу, ко- гда кру-гом гро - за;

1. Друзь - я бе - гут, и в пыт- ках тес- но - ты
2. vez - де из - ме - на, яд враж- ды во- круг;
3. Кто, как не Ты, мне мо - жет быть вож-дём!
4. бес- силь- на смерть, у а - да нет по- бед;
5. заж- жёт- ся день, рас - се - ет ночь скор-бей,

о - ста- нусь я. Со мной о- стань-ся Ты.  
со мной о - стань- ся, не - из- мен-ный Друг!  
Пре-будь со мной в но- чи и свет-лым днём!  
я бу - ду счаст-лив, будь лишь Ты со мной!  
со мно - ю веч- но бу - дет Царь ца- рей!

## Original title: Abide with Me

Abide with me; fast falls the eventide; the darkness deepens; Lord, with me abide! ...

## Sources:

«Кимвалы», 1927 (6)  
«Песни христиан» том 1 (794)  
«Песнь возрождения 3055» (713)